



**Lycée Franco-Costaricien**  
**Liceo-Franco Costarricense**

# **COMPTE RENDU**

## **CONSEIL D'ÉCOLE**

**Jeudi 20 août 2013**

### Introduction

**Début de la séance :**

**Secrétaire :** représentante des parents d'élèves.

**Présentation,**

**Directeur, président du Conseil :** Gilles Guerrand

**Invité :** Monsieur Jérôme Péméja, Proviseur

**Représentants des Parents présents :**

**Représentants des Professeurs présents :**

**Représentants des parents absents:**

**Représentants des Professeurs absents :**

**Le Directeur rappelle l'ordre du jour de ce Conseil d'Ecole**

-Approbation du Compte-Rendu du Conseil d'Ecole du 25 avril 2013

-Bilan des actions pédagogiques

-Calendrier scolaire 2015

-Questions diverses au nombre de trois

Présentation d'Amina Junqua

### 1. Approbation du Compte-Rendu du Conseil d'Ecole précédent

Après une révision du Compte-Rendu, celui-ci est approuvé.

### 2. Bilan des activités pédagogiques

Le programme d'actions prévues jusqu'ici a été accompli à l'exception de la classe verte des CM1 sur le thème de la biodiversité et du recyclage pour des raisons budgétaires.

**CM2** : La classe Verte e Guayabo. La chorale plurilingue pour la Fête de la Musique en coopération avec le collège Humboldt. Participation au concours de Mathématiques Kangourou. Action Pédagogique Pilote, défi mathématique.

**CM1** : Sortie pédagogique au Volcan Poas. La chorale plurilingue pour la Fête de la Musique. Participation au concours de Mathématiques Kangourou. Projet de coopération avec une école publique à filière bilingue (Escuela Republica Francesa

**CE2** : Participation au concours de Mathématiques Kangourou. Projet Reporter nature. Echange twinning avec la une école française. Chorale multilingue en coopération avec le collège Humboldt.

**CE1** : Participation au concours de Mathématiques Kangourou. Sortie pédagogique : Planetarium. Projet reportage/journal télévisé dans le cadre de l'APC.

**CP** : Classe verte de Sarapiquí. Chorale de classe pour la fête de la musique.

**Maternelle** : Pot de l'amitié. Projet sur les arts visuels en cours, une action sur un artiste brésilien (Brito)

#### **Autres :**

Actes civiques de la Batalla de Rivas, anexion du partie de Nicoya, FEA (3 finalistes) et juegos deportivos infantiles (3 finaliste au niveau national en athlétisme). Deux sessions d'école des parents sur les thèmes des institutions du lycée et sur le harcèlement scolaire.

### **3. Calendrier scolaire 2015 (cf doc joint).**

Le directeur primaire rappelle que le Conseil d'Ecole de peut décider du calendrier scolaire. Il émet des propositions qui sont étudiées au sein du Conseil d'Etablissement qui votera l'approbation du calendrier scolaire. Le calendrier adopté doit être validé par l'AEFE.

Le directeur primaire présente la proposition de la direction pour le calendrier scolaire 2015, expliquant les contraintes du MEP : la semaine de vacances de la Semaine Sainte, du lundi 14 avril au vendredi 18 avril inclus, les deux semaines de vacances de mi- année du lundi 30 juin au vendredi 11 juillet inclus.

### **3. Questions diverses**

Deux questions concernant l'enseignement de l'anglais dans notre établissement et les conditions du déjeuner pour nos élèves. Ces deux questions sont récurrentes. Elles ont déjà été évoquées lors de conseils précédents

Question 1 :

Calidad de la enseñanza del inglés en primaria. Muchas madres y padres hemos conversado sobre este particular con los profesores guía e incluso con la dirección pero no hay mejoras. Es cierto que el fuerte del Franco es el idioma francés, pero también es cierto que en el mundo de hoy el inglés es un idioma cuyo conocimiento es fundamental y por eso la calidad de la enseñanza debería ser superior. Nosotros estaríamos dispuestos a pagar una mensualidad más alta si mejorara el inglés porque de hecho acabamos pagando una mensualidad en una escuela de idiomas para cubrir esa debilidad.

Réponse1 :

En ce qui concerne l'anglais, nous avons établi une harmonisation entre les programmes français et les programmes costariciens. Ces derniers en termes de contenu sont plus ambitieux que les programmes français.

Mais pour des questions d'horaire des élèves nous ne pouvons pas avoir le même nombre d'heures que dans les écoles du MEP. Nous sommes une école qui appartient au réseau AEFÉ pour laquelle les priorités sont le français et la langue maternelle.

Il faut envisager les apprentissages en anglais sur une scolarité complète du CP à la Terminale. Selon les programmes français, le niveau attendu en fin de 1<sup>ère</sup> est le niveau B 2. Nous sommes aussi dans une politique de certification, le choix doit être établi entre le Toic ou le Cambridge, le coût étant très différent, le Cambridge est plus cher mais il est valable indéfiniment.

Toutefois pour cette année un effort important a été consenti pour augmenter le nombre d'heures en CP, CE1 et CE2. Les horaires ont plus que doubler.

De plus, il est envisager de proposer hors temps scolaire, en partenariat avec un institut d'enseignement de l'anglais, des cours d'anglais l'après-midi.

Question 2 :

Comedor. Las condiciones del comedor escolar no son las idóneas para los niños. El comedor es muy pequeño y los niños acaban comiendo afuera, en cualquier lugar. Esto no solo hace difícil que almuercen, porque lo que quieren es acabar cuanto antes para jugar, sino que además no se le pueden transmitir hábitos en la mesa si comen en el patio en cualquier lugar. Me gustaría saber si está dentro de la planificación del franco para los próximos años ampliar las instalaciones de comedor, dada su importancia en un crecimiento saludable de nuestros hijos.

Réponse 2 :

C'est effectivement une des faiblesses de notre établissement, pour l'instant, nous gérons au mieux compte tenu des infrastructures dont nous disposons : les CP et CE 1 sont accompagnés par les professeurs et déjeunent assis au comedor ou sur les tables installés dans le préau. Pour les plus grands, il leur est demandé, et cela est contrôlé de ne pas commencer à jouer, notamment au football avant de prendre un moment pour déjeuner.

La solution passera par une nouvelle infrastructure. La réalisation d'un plan de masse pour la construction d'un nouvel établissement dont une salle de restauration qui pourra accueillir 4 types de public : maternelle, primaire, secondaire, adultes du lycée et invités. Dans le plan de masse, il est prévu que la salle de restauration soit située près de la nouvelle école maternelle.

Question 3 :

Deseo referirme y que se me extienda una respuesta formal a la siguiente situación Mi hijo EMILIANO CESPEDES POL de CM1-C lleva el curso de TENNIS de MESA, el cual tiene un costo anual de €60.000 (sesenta mil colones), en días pasados y luego de que Emiliano tenía 5 meses de estarme solicitando le comprara unas raquetas, para desarrollar su club adecuadamente, incurri en dicho gasto, siendo esto RESPONSABILIDAD del LICEO. Tengo conocimiento que las Raquetas que se utilizan en el club NO SIRVEN, están quebradas, rotas, despegadas, entonces salta mi pregunta EN QUE SE INVIERTEN LOS DINEROS RECAUDADOS X CADA NIÑO si un par de raquetas con 2 bolas y estuche de plástico tiene un valor de €7000 (siete mil colones)

Deseo que se solucione este problema, y que se les dote a los niños de los implementos necesarios para desarrollarse adecuadamente, o bien se reconozca a los padres y madres de familia la inversión en la compra de materiales, no indicados a la hora de matricular los programas extracurriculares.

Réponse 3 :

En aucun cas, il n'a été demandé aux parents d'acheter du matériel pour le tennis de table. Les raquettes effectivement ne sont pas neuves mais elles sont tout à fait utilisables et lorsque du matériel n'est plus utilisable, le professeur de club en informe le coordinateur et du matériel est racheté. Cela a été fait pour des filets, des tables, des balles. Et j'invite les parents, lorsqu'ils ont un problème quant à une club à en faire part au coordinateur Mario Cedillos à l'adresse [clubes@franco.ed.cr](mailto:clubes@franco.ed.cr).

Heure de début du conseil :

Heure de fin du conseil :

Secrétaire

Président du Conseil d'Ecole  
Gilles Guerrand